

الْبَيْتُ الْأَفْضَلُ هُوَ الَّذِي نَبْنِيهِ بِمَحَبَّةٍ

بَيْتٌ جَدِيدٌ لِلثَّغْلِبِ الصَّغِيرِ

أكاديميا

تأليف جانيت بينغهام
ترجمة هيئة التحرير في أكاديميا

بَيْتُ جَدِيدٍ لِلثَغْلَبِ الْمُفِيرِ



بيت جديد للثعلب الصغير

حقوق الطبعة العربية © أكاديمية إنترناشيونال 2011

ISBN: 978-9953-37-694-3

Original title:

A New Home For Little Fox

Text © Janet Bingham, 2008 - Illustrations © Rosalind Beardshaw, 2008

Original Edition is published by Scholastic Ltd.



جميع الحقوق محفوظة

لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب، أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو، وبأي طريقة، سواء كانت الكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك، إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابة ومقدمًا.

أكاديمية إنترناشيونال Academia International

شارع قردان، بناية بنك بيبلس. Verdun St. Byblos Bank Bldg.

ص.ب. P. O. Box 113-6669

بيروت، لبنان Beirut 1103 2140 Lebanon

هاتف 800832 - 862905 - 800811 (+961 1)

فاكس 805478 (+961 1)

بريد إلكتروني Email: academia@dm.net.lb

www.academiainternational.com

www.academia.com.lb

أكاديمية

هي العلامة التجارية لأكاديمية إنترناشيونال

ACADEMIA

is the Trade Mark of Academia International

بَيْتٌ جَدِيدٌ لِلثَّغْلِبِ الصَّغِيرِ



تأليف جانيت بينغهام رسوم روزاليند بيردشو

ترجمة هيئة التحرير في أكاديميا

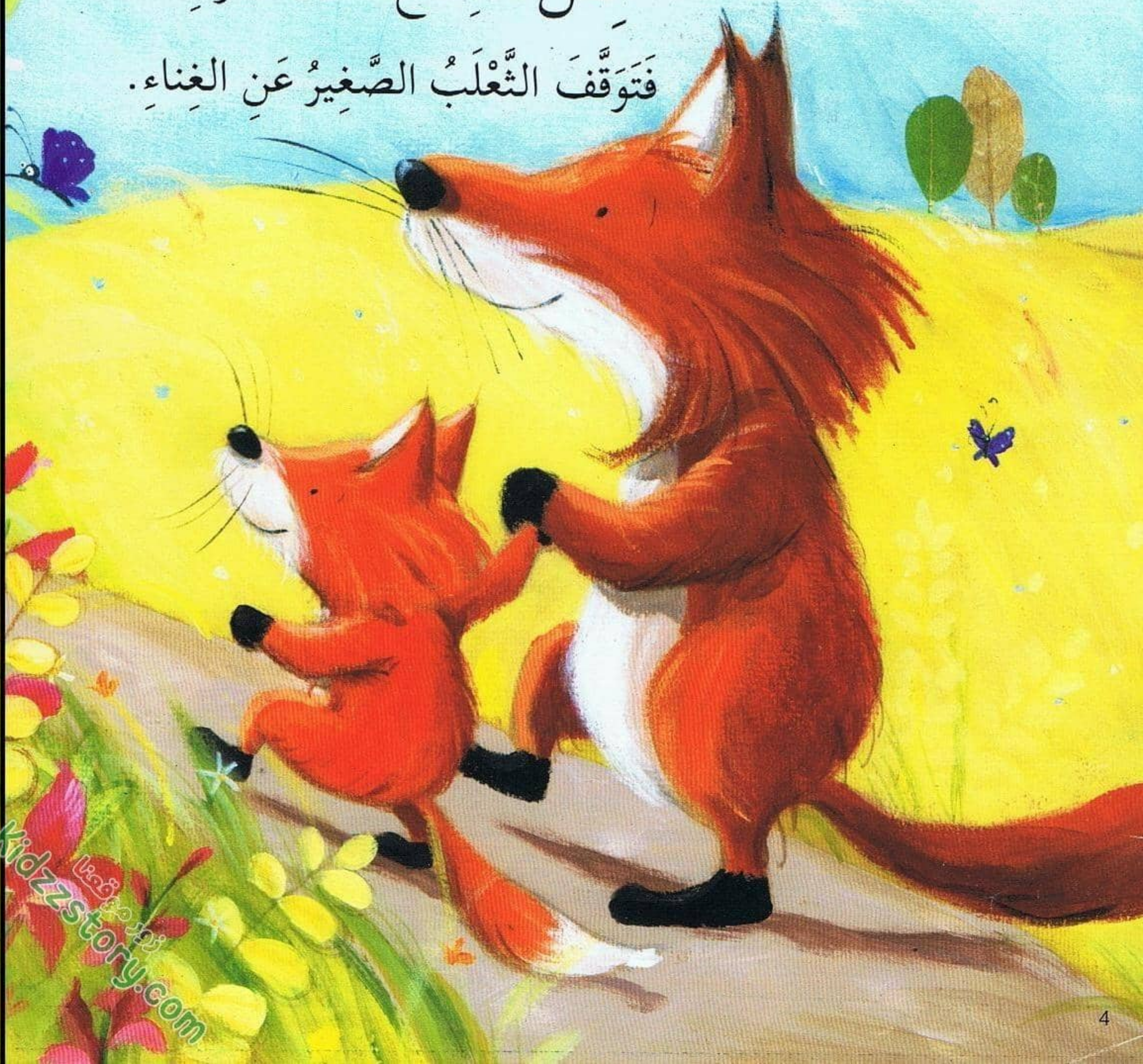
أكاديميا

كَانَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ يَسِيرُ فِي الْحَقْلِ مَعَ وَالِدِهِ وَهُوَ يُغْنِي.

”نَر، لا، لا!“

”هَس... اِسْمَعُ!“ قَالَ لَهُ وَالِدُهُ.

فَتَوَقَّفَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ عَنِ الْغِنَاءِ.



بَعْدَ قَلِيلٍ ، سَمِعَ صَوْتًا يَنْبَعُثُ
بِكُلِّ عَذْوَبَةٍ مِنْ أَعْلَى الشَّجَرَةِ .
”تُوَيْتَ ، تُوَيْتَ ، تُوَيْتَ !“



”ما هذا؟“ سَأَلَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ أَبَاهُ.
”هَلْ تُغْنِي الْأَشْجَارُ أَيْضاً مِثْلَنَا؟“

أَجَابَهُ وَالِدُهُ: ”إِنَّهَا السَّيِّدَةُ شَرُّورَةُ
تُغَرِّدُ أُنْشُودَةَ بِنَاءِ الْعُشِّ الْخَاصِّ بِهَا.“

”هَلْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَرَاهَا؟“
سَأَلَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ.



حَمَلَ الثَّعْلَبُ الْكَبِيرُ صَغِيرَهُ وَرَفَعَهُ عَالِيًا حَتَّى اسْتَطَاعَ أَنْ يَرَى
الْعُشَّ الصَّغِيرَ الْمَبْنِيَّ مِنْ عِيدَانِ الْأَغْصَانِ.





فِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ وَقَعَتْ حَبَّةٌ بُنْدُقٍ عَلَى رَأْسِ
الثَّعْلَبِ الصَّغِيرِ، وَصَدَرَ عَنْهَا صَوْتُ قَوِيٍّ - بَانْغْ!
قَالَ وَالِدُهُ ضَاحِكًا: "هَآ، هَآ، هَآ...! هَذِهِ مُشْكِلَتُنَا
مَعَ الْأَشْجَارِ، فَالْأَشْيَاءُ تَتَسَاقِطُ مِنْهَا فَجْأَةً."
"إِنَّهَا سَنَجَابَةٌ!" قَالَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ. "هَلْ تَقُومُ
هِيَ أَيْضًا بِنَاءِ عُشٍّ لَهَا؟"

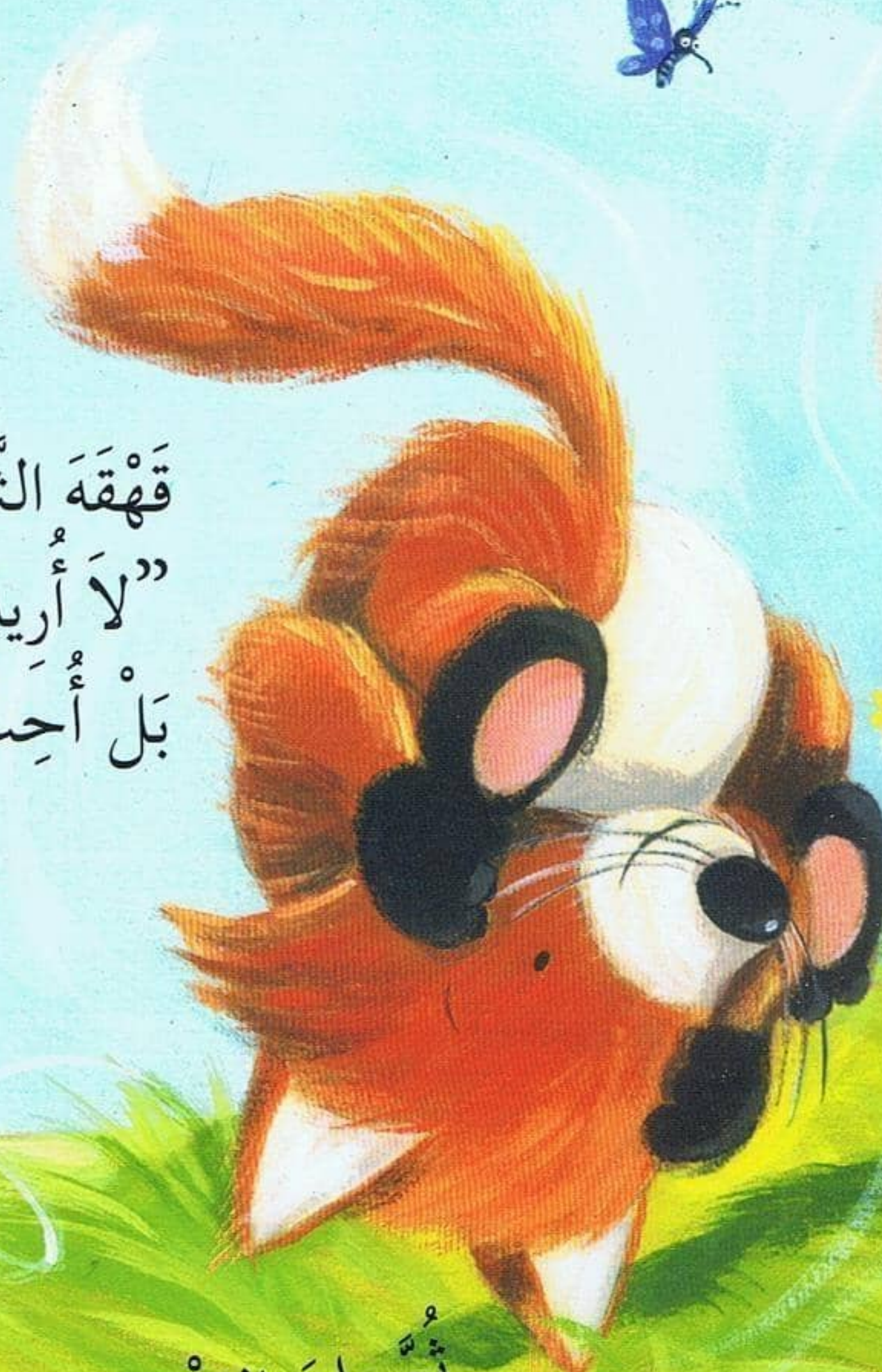


”كَلَّا، إِنَّهَا تَقُومُ بِتَنْظِيفِ بَيْتِهَا“، أَجَابَ وَالِدَةُ الثَّعْلَبِ. ”فَفِي
فَصْلِ الرَّبِيعِ، تَبْدَأُ جَمِيعُ الْحَيَوَانَاتِ التَّفَكِيرَ بِأَعْشَاشِهَا
وَأَوْكَارِهَا. فَإِذَا أَنْ تَبْنِي أَعْشَاشًا جَدِيدَةً،

أَوْ تَقُومَ بِإِعَادَةِ تَرْتِيبِ بُيُوتِهَا الْقَدِيمَةِ وَتَنْظِيفِهَا...“
فَصَاحَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ قَائِلًا: ”بِمُكَانِنَا نَحْنُ أَيْضًا أَنْ نَبْنِي بَيْتًا
جَدِيدًا. هَيَّا بِنَا نَبْنِي وَكُرًّا لَنَا فِي أَعْلَى الشَّجَرَةِ!“

”الأشجارُ عاليةٌ جدًا بالنسبةِ إلينا“، قال والدُه مُبتَسِمًا.
”وهي تهتزُّ وتتمايلُ عندما تهبُّ الرِّيحُ، وقد نَسَقُطُ عنها
كما تتساقطُ حَبَّاتُ البُنْدُقِ!“





قَهَقَهُ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ وَقَالَ:
”لَا أُرِيدُ أَنْ أَسْقُطَ كَحَبَّاتِ الْبُنْدُوقِ،
بَلْ أُحِبُّ أَنْ أَتَدَخَّرَ مِثْلَهَا.“

ثُمَّ رَاحَ الْاِثْنَانِ يَتَدَخَّرُجَانِ عَلَى الْعُشْبِ...

... إلى أن اضطدما بشُجيرة كثيفة الأوراق.

”أه...! إني أرى نُجومًا.“

قال الثعلب الكبير متألّمًا.

”إنها ليست نُجومًا، بل فراشات!“

قال الثعلب الصغير ضاحكًا.

”هيا بنا لنبنّي بيتنا الجديد هنا،

داخل هذه الأزهار التي تحطُّ عليها الفراشات!“

ثُمَّ انْحَنَى فَوْقَ النَّبَاتِ الْمُزْهَرَةِ لِكَيْ يَشُمَّ رَائِحَتَهَا،
لَكِنَّهُ صَرَخَ مُتَأَلِّمًا:

“آخ! لَقَدْ وَخَزْتَنِي الْأَشْوَاكُ!”

اقْتَرَبَ مِنْهُ وَالِدُهُ وَعَانَقَهُ ثُمَّ قَالَ لَهُ:
“أَظُنُّ أَنَّ الْعَيْشَ هُنَا لَنْ يَكُونَ مُرِيحًا لَنَا.”



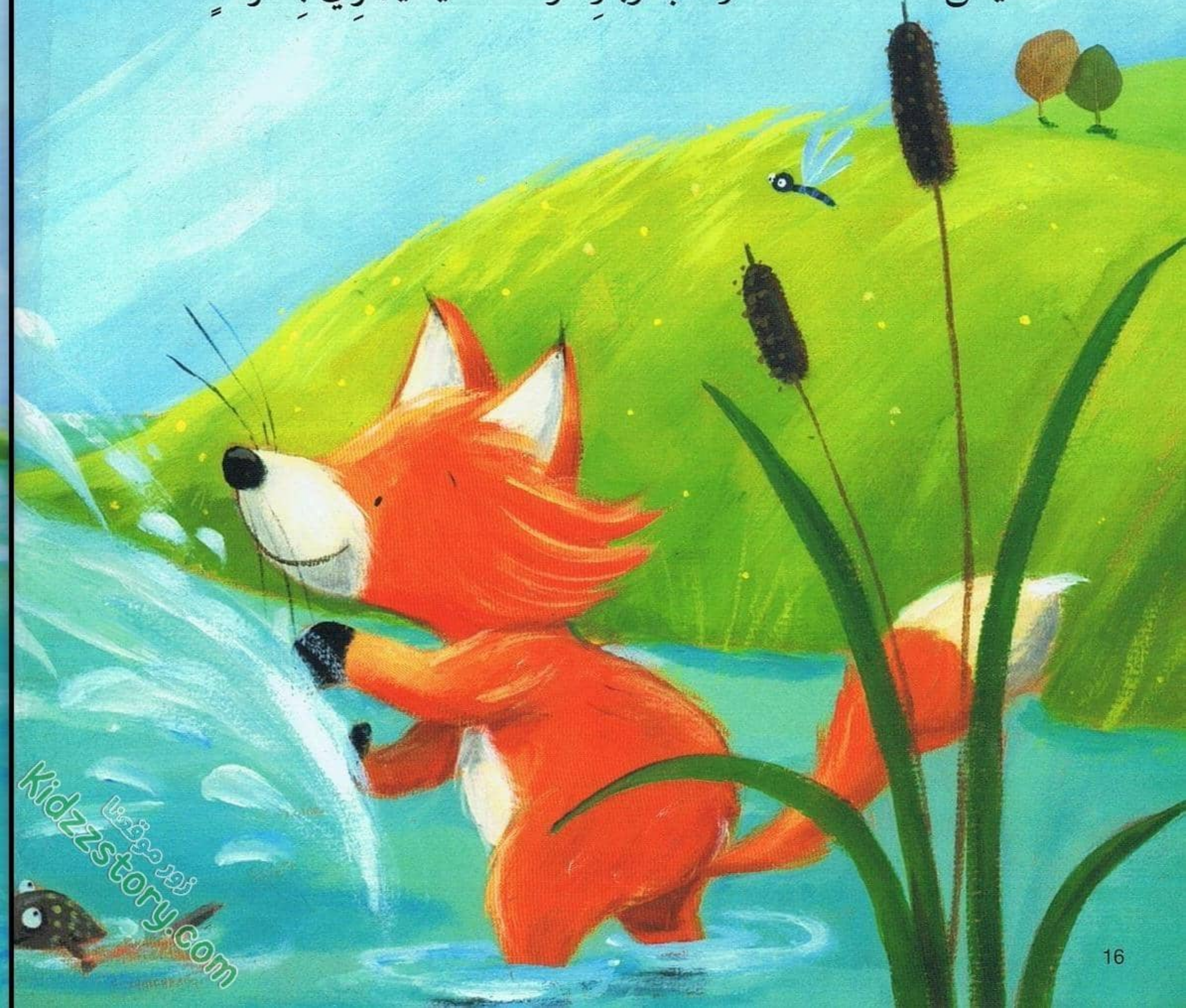


بَعْدَ ذَلِكَ، أَخَذَ الثَّعْلُ الصَّغِيرُ يَعْذُو بِسُرْعَةٍ.
فَجَاءَ، تَوَقَّفَ وَهَمَسَ: ”انْظُرْ يَا أَبِي، لَقَدْ وَجَدْتُ
بَيْتًا لِلْفِئْرَانِ، لَعَلَّنَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَعِيشَ فِيهِ.“
أَجَابَهُ وَالِدُهُ بِصَوْتٍ خَافِتٍ: ”كَلَّا، لَا نَسْتَطِيعُ.
فَأَجْسَامُنَا كَبِيرَةٌ، وَالضَّجَّةُ الَّتِي نُحْدِثُهَا قَوِيَّةٌ،
وَقَدْ نُخَرِّبُ مَخْبَأَ الْفَأْرِ الْمُسْكِينِ.“

لَكِنَّ الثَّغْلَبَ الصَّغِيرَ لَمْ يَكُنْ يُصْغِي لِوَالِدِهِ. فَقَدْ مَرَّ يَعْسُوبٌ
بِسُرْعَةٍ مُلَامِساً أَنْفَهُ، فَانْطَلَقَ الثَّغْلَبُ الصَّغِيرُ، وَرَاحَ يُطَارِدُهُ...



وَيَرْكُضُ بِسُرْعَةٍ فَوْقَ الْعُشْبِ النَّدِيِّ الْأَخْضَرِ. فَلَحِقَ بِهِ وَالِدُهُ حَتَّى
أَدْرَكَهُ قُرْبَ ضِفَّةِ نَهْرٍ صَغِيرٍ، وَقَالَ لَهُ: "هُنَا تَعِيشُ الْأَسْمَاكُ."
أَخَذَ الثَّغْلَبُ الصَّغِيرُ يَلْعَبُ بِالْمَاءِ وَيَقُولُ فَرِحًا: "أَنَا مَسْرُورٌ لِأَنِّي لَا
أَعِيشُ هُنَا. فَالْمَكَانُ رَطْبٌ وَبَارِدٌ وَالْمَاءُ فِيهِ يَجْرِي بِسُرْعَةٍ."



”مَثَلَمَا يَسِيلُ أَنْفُكَ!“ قَالَ وَالِدُهُ مازِحًا.
قَهَقَهُ الثَّغْلَبُ الصَّغِيرُ وَأَخَذَ يَرُشُّ وَالِدَهُ
بِالْمَاءِ وَهُوَ يَجْرِي عَائِدًا إِلَى ضِفَّةِ النَّهْرِ:
”لَا، بَلْ مِثْلَ أَنْفِكَ أَنْتَ!“





فَجَاءَتْ، ظَهَرَتْ أَمَامَهُمَا كَوْمَةٌ
مِنَ التُّرَابِ الْمُتَفَتَّتِ وَبَرَزَ
مِنْهَا أَنْفٌ صَغِيرٌ وَرَدِيُّ اللَّوْنِ.

”ما هذا؟“ سَأَلَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ.
”السَّيِّدُ خُلِدَ“، قَالَ وَالِدُهُ.
”إِنَّهُ يُنَظِّفُ أَوْكَارَهُ الَّتِي حَفَرَهَا
تَحْتَ الْأَرْضِ.“

وبسرعة اختفى أنف السيد خلدٍ داخل كومة التراب.
فقال الثعلب الصغير: "لا أرغبُ في العيش تحت الأرض،
فالمكان مظلمٌ جدًا بالنسبة إليّ!"
ثم أخذ يهرولُ باتجاه المَرَج الأخضر.



”انظُرْ!“ قَالَ وَالِدُهُ. ”إِنِّي أَرَى جُحُورًا وَكَثِيرًا مِنَ الْأَرَانِبِ.“





أَخَذَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ يَعْدُ الْأَرَانِبَ:
”وَاحِدٌ، اِثْنَانِ، ثَلَاثَةٌ... إِنِّي أَرَى عَشْرَةَ مِنْهَا!“

فَاجَابَهُ وَالِدُهُ: ”لَا بُدَّ أَنَّ بَيْتَهَا مُزْدَحِمٌ جِدًّا.
هَيَّا، لَقَدْ حَانَ وَقْتُ عَوْدَتِنَا!“
ثُمَّ أَسْرَعَا نَحْوَ الْمَنْزِلِ.

نَظَرَ الثَّغْلَبُ الصَّغِيرُ جَيِّدًا إِلَى الْوَجَارِ الَّذِي يَعِيشَانِ فِيهِ
وَقَالَ عَابِسًا: "مِنْ الْمُمْكِنِ أَنْ يَزِدَّ حِمَّ بَيْتُنَا أَيْضًا.
إِنَّهُ يَبْدُو صَغِيرًا جَدًّا."

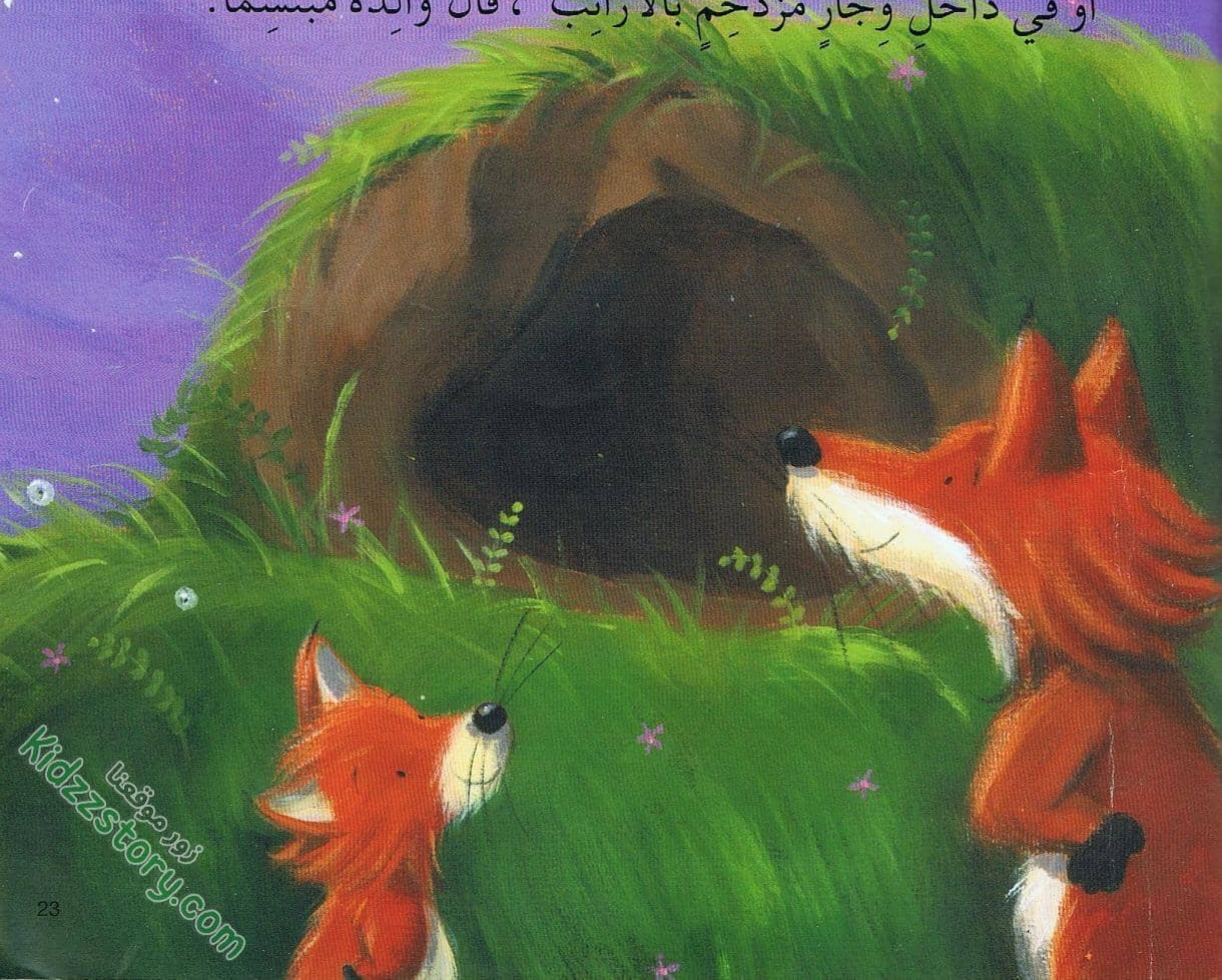


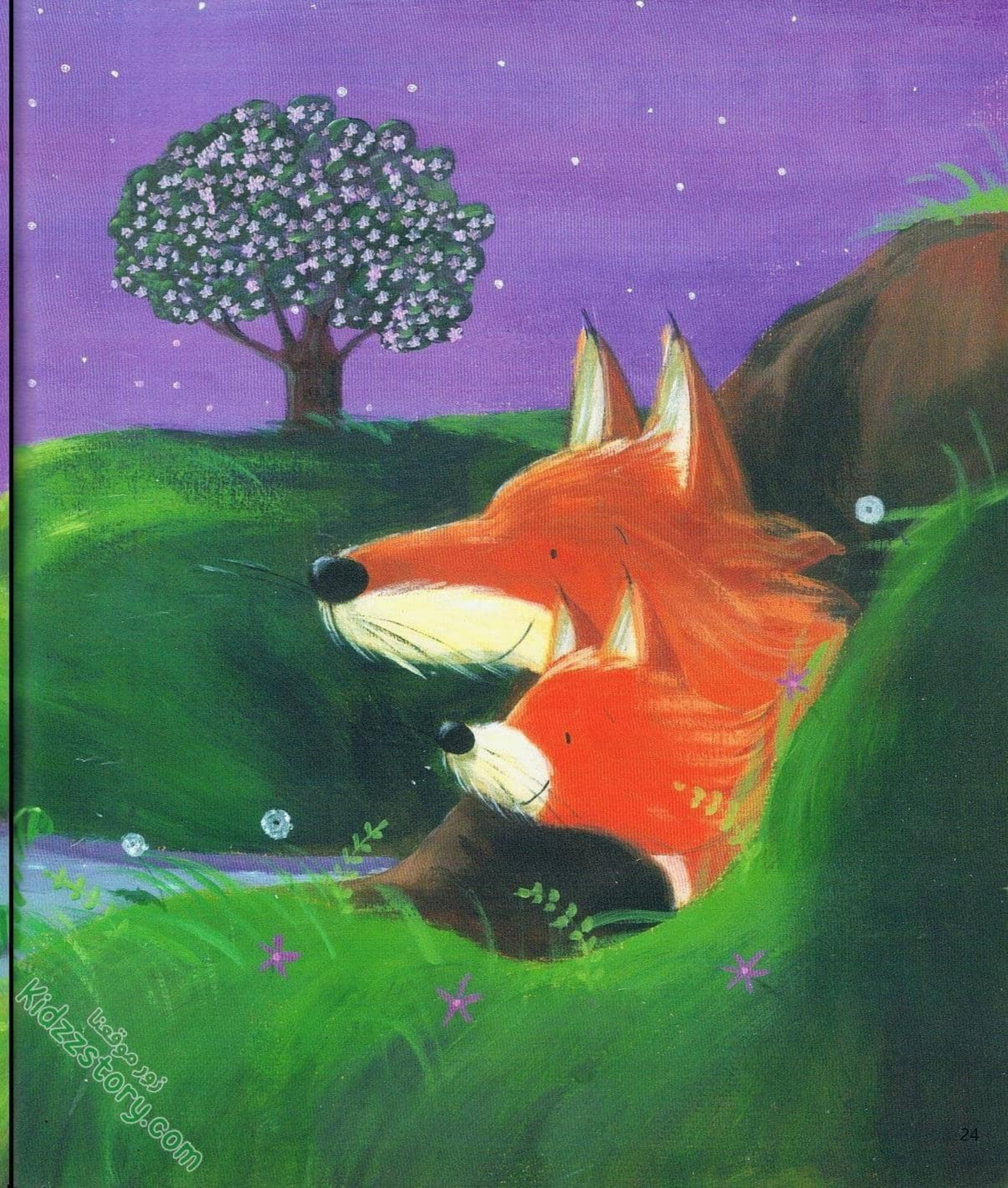
صَحَكَ وَالِدُهُ وَقَالَ:
"هَذَا لِأَنَّكَ كَبُرْتَ كَثِيرًا.
لَقَدْ حَانَ الْوَقْتُ لِنَنْتَقِلَ
إِلَى وَجَارٍ جَدِيدٍ."



وهذا ما فَعَلَاهُ بِالضَّبْطِ.
فَقَدْ ظَلَّ الاثْنَانِ يَحْفِرَانِ
الْأَرْضَ طِيلَةَ فَتْرَةٍ بَعْدَ الظُّهْرِ...

... إلى أن انتهيا أخيرًا من حفر الوجود.
فقال الثعلب الصغير: "إني سعيد لأن بيتنا الجديد ليس
على شجرة عالية، أو في داخل شجرة شائكة، أو في مجرى
ماء رطب وبارد، أو في جحر فار، أو في سرداب خلد مظلم..."
"أو في داخل وجر مزدحم بالأرانب"، قال والده مبتسمًا.





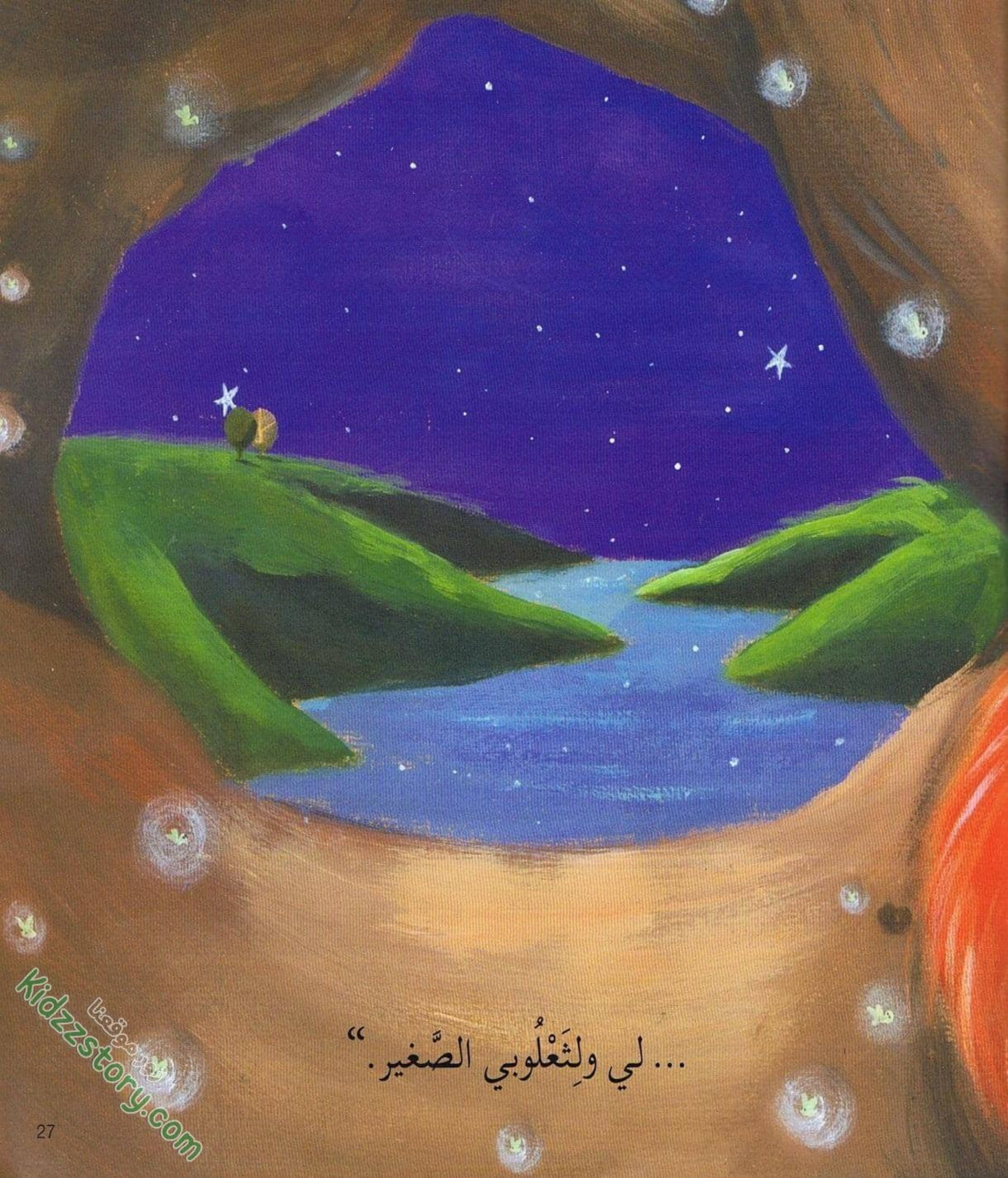
فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ، نَظَرَ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ إِلَى خَارِجِ وَجَارِهِ الْجَدِيدِ
وَتَنَهَّدَ بِسُرُورٍ ثُمَّ قَالَ:

”هَذَا الْمَكَانُ يُنَاسِبُنَا تَمَامًا.“

فَأَجَابَهُ وَالِدُهُ مُوَافِقًا وَهُوَ يَضُمُّهُ بِقُوَّةٍ إِلَى صَدْرِهِ:

”أَجَلٌ، إِنَّهُ أَفْضَلُ مَنْزِلٍ عَلَى الْإِطْلَاقِ ...“





... لي ولِثَعْلُوبِي الصَّغِيرِ.





في هذه القِصَّة، يَتَعَلَّمُ الثَّعْلَبُ الصَّغِيرُ كُلَّ شَيْءٍ
عَنْ بُيُوتِ أَصْدِقَائِهِ الَّذِينَ يَعِيشُونَ فِي الْغَابَةِ.
وَلَكِنْ، أَيْنَ سَيَبْنِي مَعَ وَالِدِهِ بَيْتَهُمَا الْجَدِيدَ؟